

Opšti uslovi sertifikacije TUV Rheinland InterCert d.o.o.

I. Opšti uslovi sertifikacije

1. Područje primene

1.1 Opšti uslovi i odredbe TUV-a („OUO“) u nastavku će se primenjivati na usluge dogovorene između TUV-a i Klijenta, uključujući pomoćne usluge i druge sporedne obaveze izvršene u toku izvršenja naloga (u daljem tekstu zajednički nazvani „usluge“). Posebni uslovi i odredbe iz Odeljka II dodatno će se primenjivati i oni imaju prednost nad ovim Opštim uslovima i odredbama.

1.2 Klijenti definisani ovim uslovima mogu biti i potrošači i poslovni subjekti.

Potrošač je svako fizičko lice sa kojim TUV stupa u pravni posao u svrhe koje se uglavnom ne mogu pripisati njegovoj trgovini, poslu ili profesiji. (Član 13 BGB (Nemački građanski zakonik)).

Poslovni subjekt je fizičko ili pravno lice ili ortačko društvo sa pravnim licem, ličnost koja ili koja prilikom sklapanja pravnog posla sa TUV deluje u obavljanju svoje trgovine, posla ili profesije. (Odeljak 14 BGB). Kao što je definisano ovim uslovima, pravna lica javnog prava i posebni fondovi javnog prava takođe se smatraju poslovnim subjektima.

Ako je klijent potrošač, posebni uslovi iz Odeljka II, „Posebni uslovi i odredbe za potrošače“, primenjivaće se dodatno, poništavajući OUO.

1.3 Uslovi klijenta koji predstavljaju sukob interesa ili odstupanje od opštih uslova neće se primenjivati i ovim su isključeni. Opšti uslovi klijenta ne postaju deo ugovora čak i ako se TUV ne protivi njima izričito, bezuslovno prihvata plaćanja klijenta ili bezuslovno obavlja usluge.

1.4 U okviru tekućeg poslovnog odnosa sa poslovnim subjektima, ovi Opšti uslovi i Posebni uslovi će se takođe primenjivati na buduće ugovore sa ovim poslovnim subjektima, a da se TUV ne mora pozivati na njih posebno u svakom pojedinačnom slučaju.

1.5 U onoj meri u kojoj se ovi Opšti uslovi korišćenja ili Posebni uslovi odnose na „akreditore“, to takođe uključuje agencije za sertifikaciju i odobravanje; termini „specifikacije akreditiranja“, „zahtevi za akreditaciju“ i „procedure akreditacije“ primenjuju se u skladu sa specifikacijama i procedurama agencije za sertifikaciju ili odobravanje.

1.6 U meri u kojoj postoji zahtev u pisanoj formi u ovim Opštim uslovima ili Posebnim Odredbama i uslovima, tekstualni oblik kako je definisano u Odeljku 126b BGB će biti dovoljan da bude u skladu sa pisanom formom.

1.7 Pojedinačni dogovori postignuti sa klijentom u pojedinačnim slučajevima (uključujući kolateralni ugovor, dopune i izmene) će u svim slučajevima uzeti prednost nad ovim Opštim uslovima. Pisani ugovor ili pismena potvrda od TUV će biti odlučujući za sadržaj takvih sporazuma, u nedostatku dokaza o suprotnom.

2. Ponude i zaključivanje ugovora; termini

2.1 Ugovor stupa na snagu potpisivanjem, obe strane, pisma ponude TUV-a ili posebnog ugovora, ili nakon TUV-ovog obavljanja usluga koje je zahtevao klijent. Ako klijent angažuje TUV bez prethodne ponude od strane TUV-a, potomji će imati pravo da po sopstvenom nahođenju prihvati porudžbinu putem pismene izjave o prihvatanju ili pružanjem naručenih usluga.

2.2 U meri u kojoj je dogovoren konkretan termin za realizaciju ugovora, ovo će biti u skladu sa tim ugovoreno u ponudi TUV-a ili u ugovoru. Ugovoreni rok se produžava do očekivanog roka u ponudi ili ugovoru, ako ugovor nije raskinut pismenim putem od strane jedne od ugovornih strana tri (3) meseca pre isteka.

3. Pružanje usluga i njihov obim

3.1 Obim i priroda usluga koje će TUV pružiti proizilaze iz specifikacije usluga TUV-a dogovorene u ugovoru. Ako ne postoje posebne specifikacije TUV-a, najnovija ponuda TUV-a će postaviti standard za usluge koje se pružaju. Promene se mogu utvrditi samo međusobno pismenim sporazumom obe strane. Osim ako nije drugačije dogovoreno, usluge van servisnih specifikacija (npr. provera ispravnosti i funkcionalnosti delova, proizvoda, procesa, sistema ili organizacije koji nisu navedeni u specifikacijama, kao i pravilne primene i korišćenje istih) neće biti obuhvaćeni. Konkretno, neće se preuzimati nikakva odgovornost u pogledu pregledanog dela, proizvoda, procesa ili sistema za projektovanje, izabranog materijala, konstrukcije odnosno pravilne upotrebe, ukoliko to ne predstavlja izričiti deo ugovora.

3.2 TUV ima pravo da po sopstvenom nahođenju odluči o načinu pružanja usluga, uključujući izvršene testove ili provere, osim ako nema pismenih sporazuma postignuti koji određuju drugačije ili obavezni propisi zahtevaju specifičan postupak.

3.3 U meri u kojoj obavezni propisi i standardi ili regulatorni zahtevi za ugovorene usluge se menjaju nakon što je ugovor završen, TUV će imati pravo na dodatnu naplatu za dodatne nastale troškove.

3.4 Osim ako nije ugovoreno, TUV neće prihvatiti nikakvu odgovornost u naložima za testiranje ispravnosti bezbednosnih programa ili bezbednosnih propisa koji su u osnovi testova koji je obezbedio sam klijent ili treća lica.

3.5 Usluge navedene u ugovoru se dogovaraju isključivo sa klijentom. Kontakt treće strane sa uslugama TUV-a, kao i omogućavanje pristupa i opravdavanje poverenja u rezultate usluge neće biti deo ugovorenih usluga. Ovo se takođe primenjuje u skladu sa klauzulom 10.4 ako klijent prenosi rezultate usluga – u potpunosti ili delimično – trećim licima.

3.6 Strane neće uključiti nijednu treću stranu u delokrug zaštite ugovora osim ako su se strane pismeno dogovorile o njegovom uključivanju, naziv trećeg lica mora biti izričito navedeno.

4. Rokovi/datumi pružanja usluga

4.1 Rokovi za pružanje usluga i datumi navedeni u ugovoru su neobavezujući osim ako je izričito označeno kao obavezujuće u ugovoru.

4.2 Klijent može odustati od ugovora samo zbog kašnjenja u pružanju usluga u skladu sa zakonskim odredbama u onoj meri u kojoj je TUV odgovoran za kašnjenje. Sva zakonska prava na raskid (npr. u skladu sa članovima 648 f. BGB) će ostati nepromenjena. TUV posebno neće biti odgovoran za kašnjenje u pružanju usluge ako klijent nije ispoštovao, ili nije ispunio obaveze na vreme prema klauzuli 5.1, a posebno nije dostavio TUV-u svu dokumentaciju i informacije neophodne za pružanje usluga navedenih u ugovoru.

4.3 Ako je pružanje usluga TUV-a odloženo zbog nepredvidivih okolnosti kao što su štrajk, prekidi u radu, regulatorne odredbe, problem u transport itd., TUV ima pravo da odloži pružanje usluga za razuman period, koji odgovara najmanje trajanju perioda opstrukcije, i svaki period potreban za nastavak pružanja usluga.

4.4 Ukoliko je klijent dužan da poštuje rokove koji su zakonom propisani, službeno ovlašćeni i/ili propisani od strane akreditatora, odgovornost je klijent da se saglasi sa datumima pružanja usluga TUV koji omogućavaju klijentu da ispoštuje zakonske i/ili službene rokove. TUV neće preuzeti nikakvu odgovornost u ovom pogledu.

5. Saradnja klijenta

5.1 Klijent će izvršiti ili staviti na raspolaganje sve potrebne oblike saradnje i/ili odredbe, posebno akta o saradnji i/ili odredbe pomenute u Posebnim uslovima i odredbama u Odeljku II i pružaju informacija koje omogućavaju TUV-u da pruži ugovorne usluge u skladu sa Ugovorom. Klijent je odgovoran da obezbedi da svi neophodni akti saradnje, odredbe i informacije sa njegove strane, njegovih agenata i podizvođača ili drugih trećih lica u njegovoj sferi budu dostavljeni na vreme i besplatno za TUV.

5.2 Svi akti saradnje, odredbe i informacije pomenute u Odeljku 5.1 moraju biti u skladu sa važećim zakonskim odredbama, standardima, sigurnosnim propisima i propisima o sprečavanju akcidenata.

5.3 Klijent snosi sve dodatne troškove koji nastanu usled izvršenog posla ponovljene ili odložene usluge, kao posledica kašnjenja, netačnih ili nepotpunih informacija ili nedostatka odgovarajuće saradnje. TUV ima pravo, čak i ako je cena fiksna ili je dogovorena maksimalna cena, da se ovaj dodatni trošak dodatno naplati.

6. Cene; fakturisanje usluga

6.1 Ukoliko su TUV i klijent ugovorom pristali na sveobuhvatnu fiksnu cenu, tako će biti fakturirano. Ako obim usluge nije bio konačno pismeno definisan kada je ugovor zaključen, fakturisanje usluga koje obezbeđuje TUV obračunava se na osnovu utroška vremena po ceni definisanoj u ugovoru.

Ako iznos naknade nije pismeno ugovoren ugovorom, fakturisanje se vrši na osnovu cenovnika TUV-a koji je važio u vreme pružanja usluge, koji će shodno tome biti dostupan klijentu na njegov zahtev.

Osim ako nije drugačije dogovoreno, primenjuju se sve cene plus trenutno važeći porezi (PDV).

6.2 Delimična realizacija posla će biti moguća. U slučaju delimične realizacije, delimična naknada dospeva nakon svakog uspešnog prihvatanja pojedinih delova posla.

6.3 TUV će imati pravo da zahteva plaćanje na račun već izvršenih usluga prema ugovoru u visini vrednosti usluga koje pruža i koje se zahtevaju po ugovoru.

6.4 Odredbe člana 632a (1) Klauzule 2 do 5 BGB omogućuju primen mutatis mutandis.

7. Uslovi plaćanja/troškovi/prebijanje

7.1 Svi iznosi faktura dospevaju odmah za plaćanje bez odbitaka po prijemu fakture. Ne odobravaju se nikakvi popusti ili rabati.

7.2 Uplate se vrše na TUV bankovni račun naveden u fakturi, navodeći broj računa i klijenata.

7.3 U slučaju kašnjenja, TUV ima pravo da zahteva zateznu kamatu po zakonskoj stopi. TUV zadržava pravo da podnese zahtev za veće štete.

7.4 Ako klijent kasni sa plaćanjem fakture, TUV ima pravo da nakon isteka odgovarajućeg grejs perioda odustane od ugovora kod naručioca i a) da opozove već izdatu potvrdu ili pečat, da zahteva povrat rezultata rada, kao što su izveštaji o ispitivanju, i da proglasi deklaracije o usklađenosti nevažećim b) u slučaju da se ugovor odnosi na stalnu obavezu ili ugovor sa ugovorenim rokom, da ga raskine bez obaveštenja.

7.5 U slučaju da TUV nakon zaključenja ugovora sazna za okolnosti zbog kojih je došlo do nemogućnosti plaćanja ili drugog značajnog pogoršanja finansijske pozicije klijenta koji je nastao ili preči da nastane, čime se ugrožava ispunjenje ugovornih obaveza, TUV ima pravo da odbije da izvrši odgovarajuće usluge koje bi trebalo da budu pružene prema ugovoru. Pravo na odbijanje izvršenja usluge se ne primenjuje ako klijent izvrši svoje ugovorne obaveze ili pruži garanciju na iznos ugroženog potraživanja za plaćanje. Ako klijent u razumnom roku ne obezbedi ni jedno ni drugo, dospela plaćanja niti

(TUV Rheinland InterCert d.o.o.)

Business location:
Kosovska 10/VI
(11000 Beograd)

Phone: + 381 11 36 16 156
Fax: + 381 11 36 16 160
E-Mail: info@rs.tuv.com

odgovarajuću garanciju, TÜV ima pravo da prekine izvršenje usluge dok traje održavanje odštetnih zahteva.

7.6 Reklamacije u vezi sa fakturama TÜV-a moraju se podneti pismenim putem u roku od 2 nedelje od prijema fakture. TÜV će se posebno osvrnuti na ovaj period u svojoj fakturi.

7.7 TÜV ima pravo da zahteva odgovarajući avans za troškove ukoliko je ovo razumno za klijenta s obzirom na vrednost porudžbine i obim posla koji treba da obavi TÜV.

7.8 Potraživanja TÜV-a mogu se prebijati samo po zakonom utvrđenim ili neospornim potraživanjima. Ovo ograničenje prebijanja se ne primenjuje u meri u kojoj se odnosi na potraživanja i protivtužbe TÜV-a i klijenta po osnovu istog pravnog odnosa. Isto važi i za ostvarivanje prava zadržavanja od strane klijenta.

8. Prihvatanje

8.1 U slučaju ugovorenih ugovornih usluga ili kada je prihvatanje ugovoreno ugovorom, klijent je dužan da nakon obaveštenja o završetku posla momentalno izvrši prihvatanje, takođe u slučaju delimičnog izvršenja posla ili završetka u pojedinačnim delovima. Klijent snosi troškove prihvatanja.

8.2 Ako klijent ne ispuni svoju obavezu da odmah prihvati izvršeni posao, smatra će se da je prihvatanje nastupilo četiri (4) kalendarske nedelje nakon izvršenja posla, ako TÜV posebno savetuje klijenta o navedenom periodu izvođenja.

8.3 Klijent nema pravo da odbije prijem zbog beznačajnih nedostataka.

9. Poverljivost

9.1 "Poverljive informacije" su sve informacije, dokumenti, slike, crteži, znanje, podaci, uzorci i projektna dokumentacija predata nakon početka realizacije ugovora od strane jedne strane („strana koja otkriva“) drugoj strani („strana koja prima“) ili na drugi način otkrivena. Ovo takođe uključuje kopije ovih informacija u štampanoj i elektronskoj formi. Prilikom pismene predaje ili u drugom fizičkom obliku, poverljive informacije moraju biti označene sa „poverljivo“ ili sa nekom sličnom formulacijom koja ukazuje na poverljivu prirodu informacije.

Mora se dati odgovarajuće prethodno obaveštenje u vezi sa poverljivim informacijama koje se prenose usmenom predajom.

Poverljive informacije izričito neće biti (nelični) podaci i znanje koje TÜV prikuplja, sastavlja ili na drugi način dobija u toku pružanja usluga. TÜV ima pravo da čuva, koristi, dalje razvija i prenosi dalje podatke dobijene u vezi sa pružanjem usluga za potrebe razvoja novih usluga, unapređenje usluga i analizu pružanja usluga.

9.2 Poverljive informacije

a) može ih koristiti samo strana koja ih prima da ispuni svrhu ugovora, pod uslovom da nema drugačijeg izričitog pismenog sporazuma sa trećom stranom;

b) ne smeju se reprodukovati, distribuirati, objavljivati ili otkrivati na bilo koji drugi način od strane koja ih prima, sa izuzetkom takvih poverljivih informacija

koje su neophodne da bi se ispunila svrha ugovora ili takve poverljive informacije koje primalac mora da saopšti po nalogu suda ili zakonske ili službene odredbe; ovo će se takođe posebno odnositi na poverljive informacije koje moraju biti prosledene regulatornim organima i/ili akreditorima TÜV-a u vezi sa procesom akreditacije ili prosledeni dalje, u toku pružanja usluga preduzećima ili povezanim podizvođačima sa TÜV-om ili njihovim zaposlenima u skladu sa članovima 15 i dalje. Aktiengesetz (Zakon o nemačkim akcijama);

c) strana koja ih prima tretira se na sličan poverljiv način kao i ona koja postupa sa sopstvenim poverljivim informacijama; u svakom slučaju ne manje pažljivo nego uz dužno poštovanje objektivno neophodne marljivosti.

9.3 Strana koja prima poverljive informacije, koje je primila od strane koja ih je otkrila, učiniće dostupnim ove informacije samo onim licima koja zahtevaju da izvrši usluge po ovom ugovoru. Ove osobe će uključivati konsultante strana primaoca kao i njena povezana društva u smislu članova 15 i dalje. Aktiengesetz.

9.4 Takve informacije će biti isključene iz obaveze poverljivosti

a) koje su već bile opšte poznate u vreme obelodanjanja ili je postale poznate široj javnosti bez kršenja ovog sporazuma, ili

b) koje su bile proverljive poznatoj strani koja je primila ugovor kada je ugovor zaključen ili joj je nakon toga legitimno saopšteno od treće strane, ili

c) koje su već bile u posedu strane primaoca pre nego što je prenela strana koja je otkrila, ili

d) koja je već razvijena od strane primaoca nezavisno od njegov prenosa od strane koja objavljuje.

9.5 Poverljive informacije ostaju vlasništvo odgovarajuće strane. Strana koja prima informacije ovim putem daje svoju saglasnost na zahtev strane koja je otkrila informacije da u bilo kom trenutku odmah vrati sve poverljive informacije, uključujući sve njihove kopije, strani koja je otkrila, ili na zahtev ove potonje da (ii) uništi poverljive informacije, uključujući sve njihove kopije, i da u pisanoj formi potvrdi strani koja je otkrila činjenicu ovog uništenja.

Gore navedena obaveza vraćanja ili uništavanja se ne primenjuje

a) na izveštaje i potvrde izdate za klijenta isključivo za ispunjavanje ugovornih obaveza po ugovoru koje ostaju kod klijenta. U odnosu na ove i poverljive informacije koje čine osnovu za izradu ovih izveštaja i sertifikata, TÜV će, međutim, imati pravo da arhivira kopije da služe kao dokaz o pravilnom ispunjenju ugovora i za opštu svrhu dokumentacije;

b) na Poverljive informacije koje se čuvaju u rutinskim rezervnim kopijama podataka tokom normalnog procesa arhiviranja na rezervnim serverima ili u analognim sigurnosnim sistemima po principu generisanja;

c) ukoliko se tome protive zakoni, propisi ili uredbе nadležnog suda ili administrativnog ili nadzornog organa ili akreditatora.

9.6 Ova obaveza poverljivosti će postojati od početka ugovora i nastaviće da se primenjuje nakon završetka ugovora u periodu od pet godina.

10. Autorska prava i prava korišćenja, objavljivanja

10.1 Autorska prava na izveštaje, izveštaje o ispitivanju, rezultate ispitivanja, sertifikate, nalaze, proračune, dijagrame itd. (u daljem tekstu „rezultati performansi“) priadaju TÜV. Kao vlasnik autorskih prava, biće slobodan da drugima dodeljuje pravo na korišćenje rezultata performansi za pojedinačno ili sve vrste korišćenja („pravo korišćenja“).

10.2 Klijent će dobiti jednostavno, neograničeno, neprenosivo, nepodlicencirano pravo korišćenja sadržaja rezultata izvođenja generisanih na osnovu ugovora, ukoliko drugačija odluka nije ugovorena u pojedinačnim slučajevima. Pravo korišćenja će biti ograničeno, prema ugovoru (npr. korišćenje izveštaja o ispitivanju, izveštaja sa proverama kao dokaza o izvršenim proverama ili za ugovorno dogovorenu proveru usaglašenosti sistema menadžmenta sa zahtevima za sertifikaciju kao dokaz relevantne odluke).

10.3 Prenos prava korišćenja generisanih rezultata performansi navedenih u Odeljku 10.2 ovih Opštih uslova podleže potpunom plaćanju odgovarajućeg iznosa ugovorenih naknada u korist TÜV-a.

10.4 Klijent može preneti rezultate performansi samo u potpunom obliku, osim ako TÜV nije dao svoju prethodnu pismenu saglasnost za prosleđivanje izvoda rezultata performansi.

10.5 Objavljivanje ili reprodukcija rezultata performansi u reklamne svrhe ili korišćenje rezultata učinka koji prevazilaze obim naveden u Odeljku 10.2 će u svakom slučaju zahtevati prethodnu pismenu saglasnost TÜV-a. Da razjasnimo, treba napomenuti da je sam klijent odgovoran za bilo koju publikaciju ili reprodukciju rezultata izvođenja u reklamne svrhe.

10.6 TÜV može opozvati saglasnost koja je data u skladu sa Odeljkom 10.5 u bilo kom trenutku bez navođenja razloga. U tom slučaju klijent je sam dužan

O svom trošku da odmah zaustavi ili zaustavi prenošenje rezultata učinka i koliko je to moguće opozove publikacije.

10.7 Saglasnost TÜV-a za objavljivanje ne daje klijentu pravo da koristi Logo kompanije TÜV, takođe registrovan kao zaštitni znak Evropske unije (reg. br.: 005871116), niti korišćenje TÜV korporativnog dizajna kao referentnog naina oglašavanja.

11. Nedostaci

11.1 Primenjuju se zakonska prava na nedostatke osim ako nije drugačije određeno ovim Opštim uslovima.

11.2 U slučaju nedostataka, klijent može zahtevati naknadno izvršenje. Naknadno izvršenje će biti izvršeno prema diskreciji TÜV-a putem korektivne radnje ili zamene isporuke. Naknadno izvođenje TÜV-a će biti zasnovano na dobroj volji i biti ex gratia. Potvrda koja označava početak novog ograničenog roka realizacije smatra se da postoji samo ako je TÜV to izričito izjavio klijentu. U slučaju neuspeha naknadnog izvršenja, klijent ima pravo po sopstvenom nahođenju da odustane od ugovora ili smanji cenu. Sledeće izvođenje će biti smatrano neuspešnim nakon što drugi pokušaj otklanjanja nedostataka nije uspeo, ako ništa suprotno ne proizilazi iz prirode stvari ili nedostatka, ili drugih okolnosti.

11.3 Obaveštenje o nedostacima od strane klijenta mora biti u pisanoj formi.

11.4 Zahtevi od strane klijenta za nedostatke, navedeni u ovom članu 11, postaju zastareli u roku od jedne (1) godine od početka zakonskog roka zastarelosti; odgovarajući granični period u smislu člana 218 BGB se primenjuje na prava koja proizilaze iz nedostataka. Odstupajući od toga, rok zastarelosti važi a) u odnosu na sva potraživanja i prava klijenta u slučajevima iz člana 438 (1) br. 1 BGB, člana 438 (1) br. 2 BGB, član 445b (1) BGB i član 634a (1) br. 2 BGB kao i da lažno prikrivanje nedostatka ili b) u slučaju zahteva za naknadu štete za gubitak života, telesnu povredu ili oštećenje zdravlja, potraživanja po osnovu Nemačkog Zakona o odgovornosti za proizvode i grubim nemarom ili namernim kršenjima dužnosti.

11.5 Osim potraživanja navedenih u ovom članu 11, klijent nema pravo da ima drugih potraživanja i prava zbog nedostataka, sa izuzetkom potraživanja za naknadu štete i potraživanja za naknadu troškova. Odgovornost za naknadu štete i naknadu troškova zasniva se na čl 12 ovih Opštih uslova.

12. Naknada štete i naknada troškova

12.1 Bez obzira na pravni osnov – posebno zbog nedostataka, kršenja dužnosti prema ugovornim obavezama ili deliktu – TÜV ne snosi odgovornost za naknadu štete ili naknadu troškova. Ovo se posebno odnosi, ali ne isključivo, na zahteve za naknadu štete za izgubljeni prihod ili dobit, troškovi finansiranja i šteta kao posledica prekida poslovanja ili gubitak proizvodnje.

12.2 Isključenje od odgovornosti prema članu 12.1 neće se primenjivati u slučaju a) namere ili grubog nemara, b) odgovornosti za garantovane karakteristike, c) odgovornosti zbog nemačkog Zakona o odgovornosti za proizvode ili d) zbog ugrožavanja života ili zdravlja. Pored toga, TÜV će takođe biti odgovoran u skladu sa zakonskim odredbama u slučaju kršenja bitnih ugovornih obaveza, odnosno onih obaveza čije ispunjenje omogućava dužno izvršenje ugovora na prvom mestu i na čije ispunjenje klijent može redovno i razumno da se osloni.

12.3 U onoj meri u kojoj TÜV nije odgovoran zbog namere ili grubog nemara, krivične štete po život, telo ili zdravlje, za garantovane karakteristike ili prema nemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, odgovornost TÜV-a u slučaju kršenja bitnih ugovornih obaveza biće ograničena na tipične ugovorne i predvidive štete.

12.4 U meri u kojoj je odgovornost isključena ili ograničena prema ovom članu 12, ovo će se takođe odnositi na ličnu odgovornost zaposlenih, agenata, institucija i dr osoblja TÜV-a kao i njegova pomoćna lica i pomoćne agente.

12.5 Rok zastarelosti zahteva za naknadu štete i naknade troškova biće u skladu sa zakonskim odredbama.

12.6 Gore navedene odredbe ne predstavljaju nikakvu promenu u teretu dokazivanja na štetu klijenta.

12.7 Osim ako nije drugačije navedeno u pisanom obliku u ugovoru, TÜV će biti isključivo odgovoran prema ugovoru prema klijentu i, ako je primenjivo, prema trećoj strani navedenoj u pisanom obliku u ugovoru. Isključena je odgovornost prema trećim osobama, osim odgovornosti za prekršaj.

13. Kontrola izvoza

13.1 Klijent mora poštovati trenutno važeće odredbe nacionalnog i međunarodnog zakona o kontroli (re-)izvoza kada prenosi usluge koje pruža TÜV ili njihove delove trećim licima u zemlji ili inostranstvu.

13.2 Ispunjavanje ugovora sa klijentom podleže tome da ne postoje smetnje za ispunjenje koje proizilaze iz nacionalnih ili međunarodnih propisa spoljnotrgovinskog zakonodavstva ili iz embarga i/ili sankcija.

14. Delimična ništavost, mesto izvršenja, mesto nadležnosti

14.1 Ako je jedna ili više odredbi ovih Opštih uslova nevažeća, ostale odredbe ovih Opštih uslova ostaju nepromenjene.

14.2 Mesto ispunjenja svih obaveza prema ovim Opštim uslovima ili ugovoru, uključujući naknadno izvršenje, biće mesto poslovanja dotične TÜV kompanije koja pruža ugovornu uslugu.

14.3 Mesto jurisdikcije za sve sukobe koji proizilaze iz i u vezi sa ugovornim odnosom sa klijentom je Keln, ukoliko je klijent registrovani trgovac, pravno lice javnog prava ili poseban fond javnog prava. TÜV, međutim, zadržava pravo da pokrene tužbu protiv klijenta u njegovom nadležnom mestu ili drugom nadležnom sudu. Gore navedene odredbe neće se primenjivati ako je isključivo mesto jurisdikcije određeno u skladu sa zakonom. Keln je mesto jurisdikcije u odnosu na netrgovce ako klijent preseli svoje prebivalište ili uobičajeno boravište u stranu zemlju nakon što je ugovor zaključen ili ako njegovo prebivalište ili uobičajeno boravište nije poznato u vreme kada su potraživanja TÜV-a pravno potvrđena.

14.4 Nemačko materijalno pravo primenjuje se isključivo na pravne i poslovne odnose između TÜV-a i klijenta, isključujući primenu međunarodnog privatnog prava i Konvencije Ujedinjenih nacija o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe od 11. aprila 1980. (Konvencija UN o Ugovori).

15. Obaveštenje o zaštiti podataka

TÜV obrađuje lične podatke ugovornog partnera u svrhu ispunjenja ovog ugovora. Pored toga, TÜV obrađuje podatke u druge legitimne svrhe u skladu sa relevantnom zakonskom osnovom (npr. balansiranje interesa / saglasnost). Lični podaci ugovorne strane biće otkriveni drugim fizičkim ili pravnim licima samo ako su za to ispunjeni zakonski uslovi. Ovo se takođe odnosi na prenos u treće zemlje. Lični podaci se brišu čim se pojavi odgovarajući razlog za brisanje. Zakonski rokovi zadržavanja koji proizilaze iz npr. iz Nemačkog trgovačkog zakonika (HGB) ili nemačkog fiskalnog zakonika (AO) će se uzeti u obzir u ovom pogledu. Subjekti podataka mogu ostvariti sledeća prava: pravo pristupa, pravo na ispravku, pravo na brisanje, pravo na ograničenje obrade, pravo na prigovor i pravo na prenosivost podataka. Subjekti podataka takođe imaju pravo da u bilo kom trenutku opozovu datu saglasnost sa budućim dejstvom, kao i pravo da ulože žalbu nadležnom organu za nadzor zaštite podataka. Za dodatne detalje o obradi ličnih podataka od strane TÜV-a kao kontrolora ili obradivača podataka, pogledajte odgovarajuće informacije o zaštiti podataka. Možete kontaktirati TÜV kancelariju za zaštitu podataka putem e-pošte na datenschutz@de.tuv.com i poštom na sledeću adresu: TÜV Rheinland AG, z.Hd. Konzern-Datenschutzbeauftragter, Am Grauen Stein, 51105 Köln.

II. Posebni uslovi i odredbe TUV Rheinland Cert GmbH i LGA InterCert GmbH (TUV)

Sledeće odredbe će se primenjivati pored Opštih uslova TUV-a i imaće prioritet u slučaju kontradiktornosti

1. Ispitni materijal: rizik transporta i skladištenje

1.1 Rizike i troškove transporta i transporta dokumenata ili test materijala do i od TUV-a, kao i troškove neophodnih mera odlaganja snosi klijent.

1.2 Osim ako nije drugačije dogovoreno, materijal za testiranje koji je uništen ili na neki drugi način postao bezvredni biće uklonjen od strane TUV-a na trošak klijenta.

1.3 Po završetku testa, ispitni materijal koji nije uništen će se čuvati četiri (4) nedelje od strane TUV-a. Ako se želi duži period skladištenja, TUV će naplatiti razumnu naknadu za skladištenje. Tokom skladištenja, TUV će biti odgovoran samo za brigu koje se obično pridržava kada se bavi sopstvenim poslovima.

1.4 Po isteku 4 nedelje ili bilo kog dužeg dogovorenog perioda skladištenja, TUV će odložiti testni materijal za klijenta o njegovom trošku u skladu sa Odeljkom 1.2.

2. Fakturisanje usluga i prijem

U izmenama i dopunama tačke 6.2, 6.3 i 8 i dopunama odeljka 7 Opštih uslova, sledeće odredbe će se primenjivati u ugovore klijenta sa Business Stream Systems:

2.1 Fakturisanje usluga će se vršiti – osim ako nije drugačije dogovoreno – u skladu sa napretkom u izvršenju. U tom cilju, 80% ugovorenog iznosa će biti fakturirano nakon izvršenja na licu mesta (dakle nakon revizije), preostalih 20% kao i putni i sporedni troškovi nakon što je usluga u potpunosti izvršena.

2.2 Ako je prihvatanje isključeno zbog prirode usluge, biće zamenjeno kompletnim završetkom posla.

2.3 Ukoliko je prijem zahtevan ili ugovoreno dogovoren u pojedinačnom slučaju, smatraće se da je nastupio dve (2) nedelje nakon završetka i isporuke posla, osim ako ga klijent odbije u ovom roku, navodeći najmanje jedan nedostatak.

2.4 Ako klijent otkaže ili odloži datum revizije dogovoren sa njim u roku od dve (2) nedelje od dogovorenog datuma, TUV ima pravo da odmah naplati likvidiranu štetu u iznosu od 10% iznosa naloga kao nadoknadu troškova. Klijent zadržava pravo da dokaže da TUV-u nije nastala nikakva šteta ili znatno manja šteta od gore pomenute likvidirane štete.

2.5 Odredba u odeljku 2.4 će se primenjivati mutatis mutandis, ako klijent nije mogao da iskoristi zakazano vreme za reviziju/pružanje usluga od strane TUV-a i stoga sertifikat treba da se povuče (na primer, prilikom vršenja nadzornih revizija).

2.6 Ukoliko se klijent ugovorom obavezao na prihvatanje usluga, TUV ima pravo i na račun za likvidiranu štetu u iznosu od 10% od iznosa naloga kao naknadu troškova ako nakon usluge je pušten u rad, nije naručen u roku od godinu dana od puštanja u rad. Klijent zadržava pravo da dokaže da TUV-u nije nastala nikakva šteta ili znatno manja šteta od gore pomenute likvidirane štete.

2.7 Za ugovore o izvršenju trajne obaveze, TUV ima pravo da podigne cene na početku meseca u slučaju većih opštih troškova ili troškova isporuke. Ovo će se obaviti pismenim obaveštenjem, koje mora biti poslato jedan (1) mesec (period izmena) pre nego što stupi na snagu. Ukoliko povećanje cene po ugovorenoj godini ne prelazi 5%, klijent nema posebno pravo na raskid zbog ovog povećanja cene. U slučaju povećanja cene za više od 5% po ugovornoj godini, klijent ima pravo da raskine ugovorni odnos na kraju perioda izmene i dopune. U suprotnom, izmenjene cene će se smatrati ugovorenim po isteku perioda izmene.

3. Pravo na raskid/povlačenje TUV-a

3.1 Bez obzira na odeljak 2.2 Opštih uslova, TUV i klijent imaju pravo da raskinu ugovor u celosti ili, u slučaju usluga kombinovanih u jednom ugovoru, da raskinu svaki od kombinovanih delova ugovora pojedinačno i bez obzira o nastavku ostalih usluga sa otkaznim rokom od tri (3) meseca do kraja ugovorenog roka. Ako nijedan rok nije izričito ugovoren u ponudi ili ugovoru, rok trajanja ugovora će se zasnivati na roku / efektivnosti sertifikata.

3.2 Rok za obaveštenje u skladu sa Odeljkom 3.1 ovih Posebnih uslova biće smanjen za TUV na šest (6) nedelja do datuma dospeća nadzorne revizije neophodne za održavanje sertifikata ili izveštaja revizije ili kraja roka trajanja sertifikata ako je TUV sprečen da pruži usluge zbog gubitka ili suspenzije njegove akreditacije ili obaveštenja.

3.3 TUV i klijent imaju pravo da raskinu ugovor bez prethodnog obaveštenja iz opravdanog razloga.

TUV može proglasiti raskid u roku od 2 meseca u bilo kom trenutku nakon što je TUV saznao za okolnosti koje su dovele do raskida.

3.4 Smatraće se da postoji dobar razlog u ovom smislu za TUV, posebno ako

- klijent ne obavesti TUV odmah o promenama uslova u kompaniji relevantnim za sertifikaciju ili znacovima takvih promena,
- klijent koristi sertifikat ili sertifikacioni žig nepropisno ili u suprotnosti sa ugovorom,
- ako dođe do značajnog pogoršanja finansijskih prilika klijenta i potraživanja TUV-a za plaćanje po ugovoru su pod velikim rizikom i ne može se razumno očekivati da će TUV nastaviti ugovorni odnos,
- u slučaju više uzastopnih kašnjenja plaćanja (najmanje tri puta),

e) u slučaju ozbiljnih lažnih predstavljanja i obmana, bilo da su uzrokovane namernim ili krajnje nemarnim ponašanjem menadžera, zaposlenih ili predstavnika klijenta;

f) zahtevi za sertifikaciju se menjaju u meri u kojoj je TUV mogao da pruži ugovorno ugovorene usluge samo na osnovu odgovarajuće izmene ugovora u skladu sa zahtevima za sertifikaciju i klijent ne pristane na takvu izmenu u periodu od 4 nedelje ili odgovarajućeg izmena ugovornog sporazuma bi bila nerazumna za TUV. „Zahtevi za sertifikaciju“ u ovom smislu će uključivati sve zakone, standarde, smernice, uredbе, propise, pravila i propise, tumačenja/smernice i druge zahteve zakonodavca ili akreditatora u odnosu na koje će TUV testirati, revidirati i/ili overi klijenta.

g) ako, iz razloga za koje TUV nije odgovoran, TUV privremeno ili trajno nema pravo ili nije u mogućnosti da pruži, nastavi ili završi uslugu, npr. u slučaju više sile, vladine intervencije, sankcija, gubitka akreditacije ili obaveštenja bez krivice TUV-a ili ukidanja baza za testiranje ili standarda.

h) klijent ne pozove uslugu u roku od 12 meseci od narudžbine i dogovori odgovarajuće datume sa TUV-om za obavljanje usluge;

3.5 TUV i klijent takođe imaju pravo na vanredni raskid u skladu sa Odeljkom 3.3 ako, iz razloga za koje TUV nije odgovoran, TUV osiguravač više ne nudi osiguranje za uslugu ugovorenu između TUV-a i klijenta – bilo u potpunosti ili za određene zemlje. Ovo pravo na vanredni raskid važi samo u slučaju da TUV nije mogao da dobije odgovarajuće osiguranje u kratkom roku pod uporedivim i razumnim uslovima od drugog osiguravača istog kvaliteta.

3.6 U slučaju raskida bez prethodnog obaveštenja od strane TUV-a iz opravdanog razloga, TUV ima pravo na pauzalni zahtev za naknadu štete protiv klijenta pod uslovima zahteva za naknadu štete po meritumu. U ovom slučaju, klijent duguje 15% naknade koju treba isplatiti do isteka roka ugovora kao nadoknadu štete. Klijent ima pravo da dokaže da nije bilo štete ili da je šteta bila znatno manja, a TUV ima pravo da dokaže da je šteta bila znatno veća u pojedinačnom slučaju.

3.7 Štaviše, TUV ima pravo da raskine ugovor bez prethodne najave ako klijent ne može da iskoristi vremenske okvire za reviziju/pružanje usluga od strane TUV-a u kontekstu procedure sertifikacije i stoga sertifikat mora biti povučen (npr. u slučaju vršenja nadzornih prvera). Klausula 3.6 će se primenjivati u skladu sa tim.

3.8 Raskid mora biti u pisanoj formi.

TUV Rheinland InterCert d.o.o.

Business location: Phone: + 381 11 36 16 156
Kosovska 10/VI Fax: + 381 11 36 16 160
11000 Beograd E-Mail: info@rs.tuv.com

SLEDEĆI POSEBNI USLOVI POSLOVANJA VAŽE SE SAMO NA UGOVORE IZMEĐU TUV-a I POTROŠAČA KAO KLIJENTA.

III. Posebni uslovi za potrošače

Sledeće odredbe će imati prioritet za potrošače u odnosu na Opće uslove i posebne uslove TUV-a:

1. Ponude i zaključivanje ugovora

1.1 Upiti klijenta putem telekomunikacija (npr. pismo, faks, telefon, e-mail) u vezi sa pružanjem usluga od strane TUV-a nisu obavezujući. Po ponovnom prijemu upita, TUV će dostaviti klijentu ponudu pismom, faksom ili e-mailom sa detaljima o upitu klijenta (uključujući cene, ukupnu cenu i gde je primenjivo sve dodatne druge troškove koji mogu nastati kod pojedinca slučaj, kao i rok važenja ugovora, odnosno uslove za raskid ugovora na neodređeno vreme ili ugovora koji se automatski produžavaju) i u kom su ti uslovi priloženi (u daljem tekstu „ponuda“). TUV, međutim, neće biti u obavezi da podnese ponudu. Ugovor sa TUV-om i klijentom biće zaključen po prijemu klijentovog prihvatanja ponude TUV-a pismom, faksom ili e-mailom. Međutim, ako je ponuda TUV-a izričito opisana kao „neobavezujuća“, ugovor neće biti zaključen sve dok klijent ne pošalje porudžbinu na neobavezujuću ponudu TUV-a pismom, faksom ili e-poštom i u skladu s tim ne potvrdi TUV.

1.2 Nakon zaključenja ugovora, a najkasnije prilikom obavljanja usluge, TUV će klijentu na trajnom mediju (npr. pismom, faksom ili e-mailom) dostaviti potvrdu ugovora koja uključuje opis sadržaja ugovor uključujući ove uslove.

2. Pravo na povlačenje

2.1 Potrošači imaju pravo na povlačenje kao što je navedeno u nastavku.

2.2 Pravo na odustajanje od ugovora o pružanju usluga takođe se gubi ako je subjekt u poslovanju pružio usluge u potpunosti i počeo sa njihovim obavljanjem, nakon što je potrošač dao svoj izričit pristanak na to i istovremeno potvrdio svoju svest da će odustati

njeno/njegovo pravo na odustajanje u slučaju potpunog ispunjenja ugovora od strane subjekta poslovanja. U pogledu ugovora koji se pregovara van poslovnih prostorija, saglasnost potrošača mora biti saopštena na trajnom mediju.

3. Cene

Fiksne cene ili naknade utvrđene u TUV-u su bruto cene i uključuju zakonski porez na promet.

4. Defekti

Odeljci 11.2 – 11.5 Opštih uslova ne primenjuju se na potrošače.

5. Kontrola izvoza

Odeljak 13. Opštih uslova ne primenjuje se na potrošače.

6. Online rešavanje sporova i rešavanje potrošačkih sporova

6.1 Evropska komisija obezbeđuje platformu za rešavanje sporova na mreži, koja se može naći na <https://ec.europa.eu/consumers/odr>.

6.2 TUV nije ni spreman ni obavezan da učestvuje u postupku rešavanja sporova pred arbitražnim odborom potrošača.

7. Termin

7.1 Maksimalni rok trajanja ugovora je dve (2) godine.

7.2 Odstupajući od člana 2.2 rečenica 2 OU, ugovoreni rok se produžava za najviše godinu dana ako ugovor ne raskine jedna od ugovornih strana pismenim putem tri (3) meseca pre isteka roka predviđenog u ponudu ili ugovor.

Politika otkazivanja

Pravo na povlačenje

Imate pravo da otkazete ovaj ugovor u roku od četrnaest dana bez navođenja razloga. Rok za povlačenje je četrnaest dana od dana zaključenja ugovora koji se zaključuje.

Da biste iskoristili svoje pravo na povlačenje, morate obavestiti TUV Rheinland Cert GmbH, Am Grauen Stein 51105 Köln, faks: +49 (0)221-8062765, e-mail: tuvcert@de.tuv.com ili LGA InterCert GmbH, Tillistrasse 2, 90431 Nürnberg, faks: 0911-6554170, e-pošta: intercert@de.tuv.com, putem jasne izjave (npr. putem pisma, faksa ili e-pošte) o vašoj odluci da otkazete ovaj ugovor. U tu svrhu možete koristiti priloženi obrazac za povlačenje, koji međutim nije obavezan.

Da biste ispoštovali rok za odustajanje, dovoljno je da pre isteka roka za povlačenje pošaljete poruku o svom ostvarivanju prava na odustanak.

Posledice povlačenja

Ako otkazete ovaj ugovor, moramo da refundiramo sve uplate koje smo primili od vas, uključujući troškove isporuke (sa izuzetkom dodatnih troškova koji proizilaze iz toga što ste izabrali drugačiji oblik isporuke od najekonomičnije standardne isporuke koju nudimo), odmah a najkasnije u roku od četrnaest dana od datuma našeg prijema vašeg obavještenja o povlačenju iz ovog ugovora. Koristićemo isti način plaćanja za ovaj povraćaj sredstava koji ste koristili u prvobitnoj transakciji osim ako sa vama nije drugačije dogovoreno; ni u kom slučaju vam neće biti naplaćeno povraćaj sredstava.

Ako ste zahtevali da se usluge započnu tokom perioda za povlačenje, morate nam platiti odgovarajući iznos koji odgovara proporciji usluga koje su već izvršene do trenutka kada ste nas obavestili o svom ostvarivanju prava na povlačenje u vezi sa ovim ugovora, u poređenju sa ukupnim obimom usluga koje se pružaju u ugovoru.

Uzorak obrasca za povlačenje

(Ako želite da otkazete ovaj ugovor, popunite ovaj obrazac i vratite ga)

- za TUV Rheinland Cert GmbH, Am Grauen Stein 51105 Köln, faks: +49 (0)221-8062765, e-pošta: tuvcert@de.tuv.com ili LGA InterCert GmbH, Tillistrasse 2, 90431 Nürnberg, faks: + (0)911-6554170, E-mail: intercert@de.tuv.com

- Ja/mi (*) ovim odustajem od ugovora koji smo zaključili ja/mi (*) za kupovinu sledeće robe (/) pružanje sledeće usluge ()

- Naručeno (/)primljeno ()

- Ime potrošača: _____

- Adresa potrošača: _____

- Potpis potrošača(a) (samo za poruku na papiru): _____

- Datum: _____